BDÜ Expertenservice
2018 | 2019

FACHLISTE BEEIDIGTER DOLMETSCHER UND ERMÄCHTIGTER ÜBERSETZER

Spezialisierte Übersetzer/innen und Dolmetscher/innen in Berlin und Brandenburg

Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer
Berlin-Brandenburg

Herausgeber:
BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH
Geschäftsführer: Roland Hoffmann
HRB 89378 | Amtsgericht Charlottenburg
Uhlandstraße 4–5 | 10623 Berlin
T: 030 88712832 | www.bdue-fachverlag.de | service@bdue.de

Redaktion:
Denise Mallon, Laura Fergin

Bildnachweis:
Titel – ArTo | Fotolia
Seite 2 – TIMDAVIDCOLLECTION | Fotolia

Gestaltung:
Thorsten Weddig Grafik & Layout, Essen

© 2017 BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH
Alle Rechte vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Verantwortung für den Inhalt der Einträge liegt bei den jeweiligen Personen. Der Herausgeber haftet nicht für Schäden aus Leistungen der Inserenten.

VORWORT

Europäische Menschenrechtskonvention
Artikel 6 – Recht auf ein faires Verfahren:

3. Jede angeklagte Person hat mindestens folgende Rechte:
a. innerhalb möglichst kurzer Frist in einer ihr verständlichen Sprache in allen Einzelheiten über Art und Grund der gegen sie erhobenen Beschuldigung unterrichtet zu werden;
[...]
e. unentgeltliche Unterstützung durch einen Dolmetscher zu erhalten, wenn sie die Verhandlungssprache des Gerichts nicht versteht oder spricht.

Übersetzer und Dolmetscher leisten einen wichtigen Beitrag zur **Wahrung des Grundsatzes des fairen Verfahrens** sowohl im Straf- und Zivil- als auch in behördlichen Verfahren.

Das vorliegende Verzeichnis soll den Gerichten, Staatsanwaltschaften und anderen Behörden in Berlin und Brandenburg den schnellen Zugriff auf **qualifizierte beeidigte Dolmetscher und ermächtigte Übersetzer** erleichtern.

Professionelles Dolmetschen und Übersetzen setzt neben einschlägigen Fremdsprachenkenntnissen auch sprachmittlerische Fähigkeiten und Fachwissen voraus. Die hier aufgeführten Sprachmittler haben vor Eintritt in den BDÜ Landesverband Berlin-Brandenburg e.V. ihre Qualifikation in einer Prüfung nachgewiesen. Aufgrund ihrer Beeidigung sind sie **zur Verschwiegenheit verpflichtet** und üben ihren Beruf **objektiv und unparteiisch** aus.

Für eine erweiterte Suche steht Ihnen außerdem unsere stets aktualisierte Online-Datenbank zur Verfügung: **bb-suche.bdue.de**.

Bei allgemeinen Fragen und für Informationen zum Berufsstand oder zur Berufsausübung können Sie sich jederzeit an den BDÜ Landesverband Berlin-Brandenburg wenden.

Christin Dallmann
Ressortleiterin Ü/D für
Justiz und Behörden

INHALT

ÜBERSETZER/INNEN

Albanisch 6
Amharisch 6
Arabisch 6

Bengalisch 6
Bosnisch 6
Bulgarisch 7

Chinesisch 7

Dänisch 7

Englisch 7
Estnisch 10

Farsi 11
Französisch 11

Hebräisch 13

Italienisch 13

Japanisch 14

Katalanisch 14
Kroatisch 15

Lettisch 15

Moldaisch 15

Niederländisch 15

Persisch 15
Polnisch 16
Portugiesisch 17

Rumänisch 18
Russisch 18

Schwedisch 20
Serbisch 20
Spanisch 20

Tamilisch 22
Thailändisch 22
Tschechisch 22
Türkisch 23

Ukrainisch 23

Vietnamesisch 23

DOLMETSCHER/INNEN

Albanisch 25
Amharisch 25
Arabisch 25

Bengalisch 25
Bosnisch 25
Bulgarisch 25

Chinesisch 26

Dänisch 26

Englisch 26
Estnisch 28

Farsi 28
Französisch 29

Hebräisch 30

Italienisch 30

Japanisch 31

Katalanisch 31
Kroatisch 31

Lettisch 31

Moldaisch 31

Niederländisch 32

Persisch 32
Polnisch 32
Portugiesisch 33

Rumänisch 33
Russisch 34

Schwedisch 35
Serbisch 35
Spanisch 35

Tamilisch 37
Thailändisch 37
Tschechisch 37
Türkisch 37

Ukrainisch 38

Vietnamesisch 38

ÜBERSETZER/INNEN

ALBANISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Gazmend Rushiti
Dolm. und Übers.
Waitzstr. 16
10629 Berlin
Tel. 1: +49 30 92215992
Tel. 2: +49 172 9977201
Fax: +49 30 92215993
post@dolmetscher-albanisch.de
www.dolmetscher-albanisch.de

AMHARISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Mesfin Ayalew
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Sponholzstr. 40
12159 Berlin
Tel. 1: +49 30 8248000
Tel. 2: +49 1515 4646317
Fax: +49 30 85105742
info@amharic-company.de
www.amharic-company.de

ARABISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, OLG Koblenz
Herr Nasser Ali
Dipl.-Übers.
Cauerstr. 3
10587 Berlin
Tel.: +49 176 72481817
nasserali900@hotmail.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz und
LG Berlin
Frau Nuria Sammer
Dipl.-Übers.
Hardenbergplatz 2
10623 Berlin
Tel.: +49 172 3011801
sammer@live.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Zweibrücken
Herr Ahmed Abd El Wahab Ali
Dipl.-Übers.
Weimarer Straße 27
10625 Berlin
Tel.: +49 172 4470520
ahmed.ali@targamat.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Youssef Hijazi
Staatl. gepr. Übers.
Bergmannstr. 2
10961 Berlin
Tel. 1: +49 30 53212811
Tel. 2: +49 171 4772005
Fax: +49 30 53212812
hijazi@madaar.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dawud Ali El Cherif
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Postfach 39 01 66
14091 Berlin
Tel.: +49 30 20286160
info@el-cherif.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Hossam Massoud
Staatl. gepr. Übers.
Argentinische Allee 251
14169 Berlin
Tel. 1: +49 30 48827118
Tel. 2: +49 163 2777026
Fax: +49 30 98329189
translation2050@gmail.com

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Salam Hanoun
Staatl. gepr. Übers.
Bitterstr. 21
14195 Berlin
Tel.: +49 177 3065183
info@al-mutargima.de

BENGALISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Gautam Bhattacharja
Dolm. und Übers., Dipl.-Ing.
Gutschmidtstr. 12A
12359 Berlin
Tel. 1: +49 30 6021204
Tel. 2: +49 171 6813360
Fax: +49 30 66622189
dued@gmx.de
www.bengalisch.de

BOSNISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

BULGARISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Temenuga Krath
Staatl. gepr. Übers.
Schmidstr. 5
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 98313435
Tel. 2: +49 172 5486520
Fax: +49 30 23363040
perfekt@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Mira Zvetkova
Staatl. gepr. Übers.
Tauroggener Str. 11
10589 Berlin
Tel. 1: +49 30 29661039
Tel. 2: +49 173 2327200
Fax: +49 30 29661039
mirazvetkova@yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Mannheim, LG Berlin
Frau Harieta Braun
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Düppelstr. 37
12163 Berlin
Tel. 1: +49 30 9559 4666
Tel. 2: +49 151 18923691
info@harieta-braun.de
www.harieta-braun.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

CHINESISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch:
Behörde für Inneres Hamburg
Frau Yi-Chun Yeh-Meerkamp
Dolm. und Übers., M.A.
Politikwissenschaften,
Anglistik, Sinologie
Stresemannstr. 62
10963 Berlin
Tel.: +49 30 34347735
yi-chun.yeh@gmx.de
www.yichunyeh.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Chang-Mei Zhang
Dipl.-Sprachmittl.
Ortrudstr. 3
12159 Berlin
Tel. 1: +49 30 79709819
Tel. 2: +49 171 7840990
Fax: +49 30 79709820
sieglzhang@snafu.de

DÄNISCH

(M) Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dorte Bruun Christensen
Staatl. gepr. Übers.
Korsörer Str. 21
10437 Berlin
info@bruunchristensen.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Olaf Schlaak
Dipl.-Sprachmittl.
Wielandstr. 20
15366 Neuenhagen
Tel. 1: +49 3342 80672
Tel. 2: +49 170 9326642
Fax: +49 3342 21895
schlaak-translations@t-online.de

ENGLISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana Altuhova-Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Köln
Frau Petra Illmann-Jeschke
Dipl.-Übers.
Godesberger Straße 3
10318 Berlin
Tel.: +49 30 50173435
Fax: +49 30 50173436
illmann.jeschke@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ursula Wappler
Dipl.-Dolm. und -Übers.
John-Sieg-Str. 12
10365 Berlin
Tel.: +49 30 5532080

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Christin Dallmann
M. A. Übersetzen, Dipl.-Juristin
Bernhard-Lichtenberg-Str. 2
10407 Berlin
Tel.: +49 179 7657856
c.dallmann@dallmann-legal-translations.eu
www.dallmann-legal-translations.eu

ENGLISCH (FORTS.)

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Verena Redemann
Dipl.-Dolm. (FH)
Prenzlauer Allee 170
10409 Berlin
Tel. 1: +49 30 44717882
Tel. 2: +49 163 7823632
Fax: +49 30 44717883
info@abanico-redemann.de
www.abanico-redemann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Judith Cierzynski
Dipl.-Dolm.
Am Falkplatz 1
10437 Berlin
Tel. 1: +49 30 29004928
Tel. 2: +49 160 6732494
Fax: +49 3381 619278
dialogo-u-d@web.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Wera Trierenberg-Zielke
Staatl. gepr. Übers.
Kirchstr. 22
10557 Berlin
Tel. 1: +49 30 3922666
Tel. 2: +49 177 8357886
uebersetzungen@
trierenberg-zielke.de
www.trierenberg-zielke.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Zweibrücken
Herr Ahmed Abd El Wahab Ali
Dipl.-Übers.
Weimarer Straße 27
10625 Berlin
Tel.: +49 172 4470520
ahmed.ali@targamat.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Beate Staib
Dipl.-Übers.
Droysenstr. 6
10629 Berlin
Tel.: +49 30 32603450
Beatestaib@aol.com
www.uebersetzungsbuero-
staib.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Nicholas Yantian
Dolm. und Übers.
Württembergische Str. 23/24
10707 Berlin
Tel. 1: +49 30 8831019
Tel. 2: +49 176 24089201
nicholasyantian@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cornelia Benson
Staatl. gepr. Übers., M.A.
Berliner Str. 20
10715 Berlin
Tel. 1: +49 30 86207535
Tel. 2: +49 160 8444467
Fax: +49 32 221364975
cornelia.benson@bts-berlin.com
www.bts-berlin.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Anna Maria Vietri
Dipl.-Übers. und –Dolm.
Holsteinische Str. 38 II
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8613245
Tel. 2: +49 172 3873776
Fax: +49 30 8613245
AnnaVietri@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Michael Failenschmid
Dolm. und Übers.
Schaperstr. 20
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 88627260
Tel. 2: +49 178 1670981
Fax: +49 30 88627206
anfrage@linguatransfer.de
www.linguatransfer.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Ralph Wittgrebe
Dolm. und Übers., LL.M.,
Dipl.-Pol.
Prager Str. 3
10779 Berlin
Tel.: +49 30 8032198
Fax: +49 30 8033147
Wittgrebe@g-d-w.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Maria-Luise Lehmann
Dipl.-Sprachmittl.
Goltzstr. 26//W 402
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 45606555
Tel. 2: +49 172 3253393
Fax: +49 30 45606556
m.l.lehmann@t-online.de
www.dolmetscherin-
ml-lehmann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Herr Mario Grawert
Dipl.-Übers.
Feurigstr. 17
10827 Berlin
Tel.: +49 175 3804215
grawert@gmx.de

ENGLISCH (FORTS.)

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rita Kley
Dipl.-Übers., Fremdsprachen-
korrespondentin
Dudenstr. 28
10965 Berlin
Tel. 1: +49 30 78992531
Tel. 2: +49 175 5941828
rita.kley@web.de
www.rita-kley.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Weps de Navazo
Staatl. gepr. Übers.
Oranienstr. 24
10999 Berlin
Tel.: +49 30 32601618
Fax: +49 30 32601616
translation@pobox.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Hanna Hagemann
Dipl.-Übers., Dipl.-Kauffrau
Manfred-von-Richthofen-Str. 51
12101 Berlin
Tel. 1: +49 30 88552877
Tel. 2: +49 177 4150099
Fax: +49 30 88552549
translations@
hanna-hagemann.de
www.hanna-hagemann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Hannover
Frau Annette Ramershoven
Staatl. gepr. Übers.
Kurfürstenstr. 34
12105 Berlin
Tel. 1: +49 30 53793319
Tel. 2: +49 151 10233848
Fax: +49 30 53793319
annette@voxglobal.com.br

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Francesca Ruffo
Dipl.-Dolm., Übers.
Tödiweg 18a
12107 Berlin
Tel. 1: +49 30 7558389
Tel. 2: +49 172 9510517
Fax: +49 30 75709992
ruffo.dite@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Sabrina Beilfuß
M. A. Interpreting and
Translating (GB)
Didostr. 19
12109 Berlin
Tel. 1: +49 30 92216612
Tel. 2: +49 175 3446939
info@sabrina-beilfuss.de
www.sabrina-beilfuss.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Tobias Morawski
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Kauschstr. 14
12157 Berlin
Tel.: +49 157 53983299
tobias.morawski@
googlemail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ulrike Schößler
Dipl.-Übers.
Lauterstr. 3
12159 Berlin
Tel.: +49 30 85967445
kontakt@ulrike-schoessler.de
www.ulrike-schoessler.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Sabine Redlich
Dipl.-Translatorin
Pasinger Straße 67
12309 Berlin
Tel.: +49 163 2897953
Fax: +49 30 92219132
info@sabineredlich.de
www.sabineredlich.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alexander Bachmann
Dipl.-Übers.
Fanny-Zobel-Str. 9
12435 Berlin
Tel.: +49 30 53621210
Fax: +49 30 53621211
a.bachmann@medialingua.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Henning Bochert
Staatl. gepr. Übers.,
Dipl.-Schauspieler
Kiefholzstr. 1
12435 Berlin
Tel.: +49 30 48494673
Fax: +49 30 54713877
henning@bochert.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ines Richter
Dipl.-Sprachmittl.
Schönherrstr. 38
12621 Berlin
Tel.: +49 30 5639106
Fax: +49 30 5639107
mail@ines-richter.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Baumert
Dipl.-Dolm. und -Übers. (FH)
Fennpfuhlweg 49
13059 Berlin
Tel.: +49 30 20165748
Fax: +49 30 20165749
mail@baumert-
konferenzdolmetscher.de
www.baumert-
konferenzdolmetscher.de

ENGLISCH (FORTS.)

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jana Brandes
Dipl.-Übers.
Edelweißstr. 26
13158 Berlin
Tel. 1: +49 30 91607212
Tel. 2: +49 162 6519345
jana.brandes@sprachstil.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ina-Cornelia Wall
Dipl.-Sprachmittl.
Galenusstr. 62u
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 76806700
Tel. 2: +49 177 2414197
Fax: +49 30 76806701
InaWall@t-online.de
www.inawall.de

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Koblenz
Frau Barbara Herttrich
Staatl. gepr. Übers.
Greenwicher Str. 9
13349 Berlin
Tel. 1: +49 30 40585730
Tel. 2: +49 151 70509341
Barbara.Herttrich@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Frank Thomas
Dipl.-Übers.
Koloniestr. 31e
13359 Berlin
Tel. 1: +49 30 89653611
Tel. 2: +49 175 5448947
Fax: +49 30 89613654
ft@frank-thomas-translations.com
www.frank-thomas-translations.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katharina Reulecke
M. A. Interpreting and Translation
Winkelriedstr. 9
13407 Berlin
Tel. 1: +49 30 23533407
Tel. 2: +49 152 53558015
info@dolmetscherservice.org
www.dolmetscherservice.org

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rachel Hinterthan-Nizan
Staatl. gepr. Übers.
Mollwitzstr. 11
14059 Berlin
Tel.: +49 30 234 66303
rachel.hinterthannizan@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Angelika Preuß
Dipl.-Übers.
Am Anger 10
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 8551202
Tel. 2: +49 172 5277246
angelikapreuss@yahoo.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Angelika Welt-Mooney
Dipl.-Übers.,
M.A. (Business Computing)
Laubacher Str. 44
14197 Berlin
Tel. 1: +49 30 54714512
Tel. 2: +49 176 22259516
awm@angelika-welt.de
www.angelika-welt.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Diana Bading
Dipl.-Übers.
Nicolaiplatz 12
14770 Brandenburg
an der Havel
Tel. 1: +49 3381 890849
Tel. 2: +49 172 1006836
Fax: +49 3381 890773
info@diana-bading.de
www.diana-bading.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Stephan Weigelt
Dipl.-Übers.
Sternfelder Str. 12
16278 Angermünde
Tel. 1: +49 176 65737477
Tel. 2: +49 176 65737477
s.weigelt1@gmx.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Brigitte Binder
Dipl.-Übers.
Briesestr. 43
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 407307
Tel. 2: +49 171 4723522
Fax: +49 3303 218055
binder.bt@t-online.de

ESTNISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana Altuhova Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Frau Liina Kipping
Übers. und Dolm.
Humboldtstr. 6
12305 Berlin
Tel. 1: +49 30 74377207
Tel. 2: +49 175 6041274
Fax: +49 30 74377206
LiinaKipping@gmx.de
www.Kipping-übersetzung.de

ESTNISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Silvi Wiezer
Dipl.-Sprachmittl.
Potsdamer Str. 19
14513 Teltow bei Berlin
Tel. 1: +49 3328 4229007
Tel. 2: +49 172 3106905
Fax: +49 3328 4229008
estnisch@wiezer.de
www.wiezer.de

FARSI

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dr. rer. pol.
Wahied Wahdat-Hagh
Staatl. gepr. Dolm., staatl.
gepr. Übers., Dipl.-Soziologe
Postfach 511257
13372 Berlin
Tel.: +49 173 3903774
wahied.wahdathagh@gmail.com

FRANZÖSISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Klaus Riethdorf
Dipl.-Sprachmittl.
Alt-Stralau 30
10245 Berlin
Tel. 1: +49 30 42804886
Tel. 2: +49 177 3129457
Fax: +49 30 42804887
KRiethdorf@t-online.de
www.riethdorf.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Herr André Hansen
Staatl. gepr. Übers.
Matthiasstr. 2
10249 Berlin
Tel. 1: +49 30 33309911
Tel. 2: +49 162 4611750
andrehansen.ah@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Heiko Sabatzki
Staatl. gepr. Übers., LL.M.,
maîtrise en droit, licence en
droit, DEUG de droit
Lehrter Straße 26 a
10557 Berlin
Tel. 1: +49 30 20169282
Tel. 2: +49 163 1765045
Fax: +49 30 20169281
kontakt@sabatzki.eu
www.sabatzki.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Martine Friedmann
Staatl. gepr. Übers.
Quitzowstr. 114
10559 Berlin
Tel. 1: +49 30 3969684
Tel. 2: +49 179 4742523
Fax: +49 30 3969479
info@uebersetzungen-
franzoesisch.de
www.uebersetzungen-
franzoesisch.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Peter Krachenwitzer
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Zillestr. 8
10585 Berlin
Tel. 1: +49 30 34389971
Tel. 2: +49 173 6933325
Fax: +49 30 34389972
contact@meditrad.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Laura Schillings
Staatl. gepr. Übers., Volljuristin
Fritschestr. 74
10585 Berlin
Tel. 1: +49 151 70168151
Tel. 2: +49 30 37801061
info@laura-schillings.de
www.laura-schillings.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Nuria Sammer
Dipl.-Übers.
Hardenbergplatz 2
10623 Berlin
Tel.: +49 172 3011801
sammer@live.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Christiane Haase
Staatl. gepr. Übers.,
D.E.A. Historikerin
Helmstedter Str. 30
10717 Berlin
Tel. 1: +49 162 7305810
Tel. 2: +49 30 95621421
christiane.haase.de@
googlemail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marina Biolchini
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Düsseldorfer Str. 66
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 86424769
Tel. 2: +49 160 97928985
info@marinabiolchini.de
www.marinabiolchini.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Michael Failenschmid
Dolm. und Übers.
Schaperstr. 20
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 88627260
Tel. 2: +49 178 1670981
Fax: +49 30 88627206
anfrage@linguatransfer.de
www.linguatransfer.de

FRANZÖSISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Herr Max Guggenheim
Staatl. gepr. Übers.
Else-Lasker-Schüler-Str. 22
10783 Berlin
Tel.: +49 30 21235999
Fax: +49 30 21235998
info@guggenheim.de
www.guggenheim.de

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Rita Kley
Dipl.-Übers., Fremdsprachen-korrespondentin
Dudenstr. 28
10965 Berlin
Tel. 1: +49 30 78992531
Tel. 2: +49 175 5941828
rita.kley@web.de
www.rita-kley.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Herr Jörn Welge
Fachübers.
Eberhard-Roters-Platz 5
10965 Berlin
Tel.: +49 176 81409121
welgejoern@googlemail.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Sabrina Beilfuß
M. A. Interpreting and Translating (GB)
Didostr. 19
12109 Berlin
Tel. 1: +49 30 92216612
Tel. 2: +49 175 3446939
info@sabrina-beilfuss.de
www.sabrina-beilfuss.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Claudia Wernicke
Staatl. gepr. Übers., Rechtsanwältin, DEA en droit privé (Université Strasbourg III)
Holsteinische Str. 33b
12161 Berlin
Tel.: +49 30 8511555
claudiawernicke@berlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Cornelia Gennrich
Dipl.-Dolm.
Mergentheimer Str. 3a
12247 Berlin
Tel. 1: +49 30 75444658
Tel. 2: +49 163 6783389
Fax: +49 30 76683109
kontakt@uebersetzen-dolmetscherin.com
www.uebersetzen-dolmetscherin.com

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Petra Dietrich
Dipl.-Sprachmittl.
Ammerseestr. 17
12527 Berlin
Tel. 1: +49 30 6745219
Tel. 2: +49 1520 5705005
Fax: +49 30 67489528
kontakt@petradietrich.de
www.petradietrich.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Herr Cristian Barbieri-Wittwer
Dottore in Traduzione
Hugo-Wolf-Steig 5
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 98312149
Tel. 2: +49 173 4401018
Fax: +49 30 98312152
barbieri@berlin.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Heike Kaiser
Dipl.-Sprachmittl.
Fürstenwalder Allee 230
12589 Berlin
Tel. 1: +49 30 74736666
Tel. 2: +49 151 20207473
Fax: +49 30 74736667
heike.kaiser@resonance-berlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Christine Belakhdar
Dipl.-Sprachmittl.
Badstr. 35
13357 Berlin
Tel. 1: +49 30 24720127
Tel. 2: +49 171 3868344
Fax: +49 30 2477169
belakhdar@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Brigitte Schmidt-Dethlefsen
Dipl.-Übers.
Klaushager Weg 52
13467 Berlin
Tel. 1: +49 30 4051131
Tel. 2: +49 163 4051515
info@bsdberlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Monika Cyrol
Übers.
Lloyd-G.-Wells-Str. 27
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 80906740
Tel. 2: +49 170 5554642
Fax: +49 30 80906751
info@monika-cyrol-uebersetzungen.de
www.monika-cyrol-uebersetzungen.de

FRANZÖSISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Angelika Preuß
Dipl.-Übers.
Am Anger 10
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 8551202
Tel. 2: +49 172 5277246
angelikapreuss@yahoo.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Almut Schaebbicke
Dipl.-Übers.
Krimnickallee 9
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 1: +49 3375 209076
Tel. 2: +49 172 3203493
Fax: +49 3375 209078
mail@almutschaebbicke.com
www.almutschaebbicke.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Stephan Weigelt
Dipl.-Übers.
Sternfelder Str. 12
16278 Angermünde
Tel. 1: +49 176 65737477
Tel. 2: +49 176 65737477
s.weigelt1@gmx.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Schleswig-Holstein
Frau Hélène Ericke
Staatl. anerk. Übers., Master
Mondes germaniques
(Strasbourg)
Heidehofweg 101E
22850 Norderstedt
Tel.: +49 40 5285336
Fax: +49 40 50791174
uebersetzung-ericke@
t-online.de

HEBRÄISCH

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Doron Oberhand
Staatl. gepr. Übers., MA
Pariser Str. 21
10707 Berlin
Tel. 1: +49 30 51644030
Tel. 2: +49 173 8392240
Fax: +49 30 83108118
oberhand.heb@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Nicholas Yantian
Dolm. und Übers.
Württembergische Str. 23/24
10707 Berlin
Tel. 1: +49 30 8831019
Tel. 2: +49 176 24089201
nicholasyantian@gmail.com

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Monika Zemke
Dipl.-Sprachmittl.
Ahrenshooper Str. 62
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 43071785
Tel. 2: +49 170 8364307
Fax: +49 30 9243771
monikazemke@aol.com

ITALIENISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch:
Behörde für Inneres Hamburg
Herr Davide Palmisano
M. A. Übersetzen
und Dolmetschen
Ebertystr. 31
10249 Berlin
welcome@davide-palmisano.eu

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Lucia Monti
Fachübers.
Danziger Str.28
10435 Berlin
montilucia@hotmail.it

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Giuliana Giorgi
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Birkenstr. 8
10559 Berlin
Tel.: +49 172 9542626
g.giorgi@t-online.de
www.italienisch-dolmetscher.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Anna Maria Vietri
Dipl.-Übers. und -Dolm.
Holsteinische Str. 38 II
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8613245
Tel. 2: +49 172 3873776
Fax: +49 30 8613245
AnnaVietri@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marina Biolchini
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Düsseldorfer Str. 66
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 86424769
Tel. 2: +49 160 97928985
info@marinabiolchini.de
www.marinabiolchini.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. (Venedig)
Nicoletta Negri
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Ansbacher Str. 43
10777 Berlin
Tel.: +49 30 21918656
Fax: +49 30 21918657
uebersetzungen@
nicoletta-negri.de

ITALIENISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Diana Mecarelli
Dolm. und Übers.
Barbarossastr. 28
10779 Berlin
Tel. 1: +49 30 21912706
Tel. 2: +49 178 8549945
Fax: +49 30 21912707
Mecarelli@web.de
www.mecarelli.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Luisa Ferrari-Schwenke
Staatl. gepr. Übers.
Lützowstr. 45b
10785 Berlin
Tel.: +49 174 2438503
l.ferrari@web.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Francesca Ruffo
Dipl.-Dolm., Übers.
Tödiweg 18a
12107 Berlin
Tel. 1: +49 30 7558389
Tel. 2: +49 172 9510517
Fax: +49 30 75709992
ruffo.dite@gmail.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Eva Baumgart-Catania
Staatl. gepr. Übers.
Albestr. 20
12159 Berlin
Tel.: +49 175 6957121
evabaumgart@arcor.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alexander Bachmann
Dipl.-Übers.
Fanny-Zobel-Str. 9
12435 Berlin
Tel.: +49 30 53621210
Fax: +49 30 53621211
a.bachmann@medialingua.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Cristian Barbieri-Wittwer
Dottore in Traduzione
Hugo-Wolf-Steig 5
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 98312149
Tel. 2: +49 173 4401018
Fax: +49 30 98312152
barbieri@berlin.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Davide Miraglia
Dipl.-Übers.
Wernerstr. 6
14193 Berlin
Tel.: +49 177 5128316
davidemiraglia@hotmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Almut Schaebbicke
Dipl.-Übers.
Krimnickallee 9
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 1: +49 3375 209076
Tel. 2: +49 172 3203493
Fax: +49 3375 209078
mail@almutschaebbicke.com
www.almutschaebbicke.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Michaela Runge
Dipl.-Dolm.
Mühlenbecker Str. 9
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 405232
Tel. 2: +49 160 7761764
Fax: +49 3303 405197
michaela@runge-übersetzen.de
www.runge-übersetzen.de

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG München
Frau Karin Szezinski
Staatl. gepr. Übers.
Fichtestr. 1
16562 Hohen Neuendorf
Tel. 1: +49 3303 297407
Tel. 2: +49 160 4471372
karin.szezinski@gmx.de

JAPANISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Kumi Dahlke-Oyamada
Staatl. gepr. Übers., M.A.
Germanistik, dt. Philologie,
Musikwissenschaft
Solmsstr. 31
10961 Berlin
Tel.: +49 172 8175854
kdahlkeoyamada@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Nikolas Scheuer
Staatl. gepr. Übers., M. A.
Leinestr. 56
12049 Berlin
Tel.: +49 163 6937354
nikolas.scheuer@gmail.com

KATALANISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Laura Broo
Arndtstr. 26
10965 Berlin
Tel.: +49 170 8191713
contact@laurabroo.eu
www.laurabroo.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Violán Holz
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Karl-Hofer-Str. 11a
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 28045493
Tel. 2: +49 173 2436394
Fax: +49 30 30872982
violan@web.de

KROATISCH

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Irena Katadzic
Staatl. gepr. Übers., MA für
Kunstgeschichte, Neuere und
Neueste Geschichte
12047 Berlin
Tel.: +49 157 31713396
Fax: +40 30 67823128
translations.katadzic@gmail.com
www.irena-katadzic.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

LETTISCH

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
**Herr Dr. phil.
Berthold Forssman**
Staatl. gepr. Übers.
Cheruskerstr. 34 B
10829 Berlin
Tel. 1: +49 30 78950656
Tel. 2: +49 174 3222916
forssman@arcor.de
www.bertholdforssman.de

MOLDAISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Weber
Übers. und Dolm., gepr. Fremd-
sprachenkorrespondentin (IHK)
Alte Jakobstr. 49
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 25766880
Tel. 2: +49 170 2211112
Fax: +49 30 25766990
cristina@dolmetscherin24.de
www.dolmetscherin24.de

NIEDERLÄNDISCH

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Stuttgart, LG Berlin
Herr Christof Karipidis
Dipl.-Dolm., licentiaat vertaler
Mommsenstr. 25
10629 Berlin
Tel. 1: +49 30 31802223
Tel. 2: +49 172 5227073
Fax: +49 30 31802224
CKaripidis@aol.com
www.ars-interpretis.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Diedericke Oudesluijs
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
M.A. Germanistik
Sächsische Str. 21
10707 Berlin
Tel. 1: +31 621 854757
Tel. 2: +49 172 3106064
oudesluijs@aol.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Hanna Hagemann
Dipl.-Übers., Dipl.-Kauffrau
Manfred-von-Richthofen-Str. 51
12101 Berlin
Tel. 1: +49 30 88552877
Tel. 2: +49 177 4150099
Fax: +49 30 88552549
translations@
hanna-hagemann.de
www.hanna-hagemann.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
**Frau Ivana
Drößler-Winterman**
Übers., Juristin im
niederländischen Recht (mr.)
Schönfelder Weg 1
16909 Wittstock GT Eichenfelde
Tel. 1: +49 3394 401553
Tel. 2: +49 176 82061752
nluebersetzung@t-online.de
www.nl-uebersetzung.de

PERSISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
**Herr Dr. rer. pol.
Wahied Wahdat-Hagh**
Staatl. gepr. Dolm., Staatl.
gepr. Übers., Dipl.-Soziologe
Postfach 511257
13372 Berlin
Tel.: +49 173 3903774
wahied.wahdathagh@gmail.com

POLNISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Artur Balon
Dolm. und Übers., Jurist (D), Magister der Rechtswissenschaften (PL)
Tannhäuserstr. 7
10318 Berlin
Tel. 1: +49 30 43924611
Tel. 2: +49 163 4525633
Fax: +49 85011225
arturbalon@web.de

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Linda Kutzner
Staatl. gepr. Übers.
Senefelder Str. 7
10437 Berlin
Tel.: +49 1520 2564007
Fax: +49 30 22185367
kutzner.linda@gmail.com
www.linda-kutzner.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Michael Tur
Staatl. gepr. Übers., Polonistik (M.A.)
Schivelbeiner Str. 11
10439 Berlin
Tel.: +49 152 29452100
info@michael-tur.de
www.michael-tur.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rozwita Brodowskaja
Dipl.-Sprachmittl.
Sächsische Str. 35
10713 Berlin
Tel. 1: +49 30 86422206
Tel. 2: +49 173 6920777
Fax: +49 30 86422207
r.brodowskaja@gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Karolina Golimowska
Staatl. gepr. Übers. und Dolm., M.A. Anglistik, Amerikanistik, Neuere Deutsche Literatur, Medienwissenschaft
10961 Berlin
Tel.: +49 179 9919109
info@karolina-golimowska.com
www.karolina-golimowska.com

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Kassel
Frau Malgorzata Podskarbi
Staatl. gepr. Übers., M. A.
Köpenicker Str. 168
10997 Berlin
Tel.: +49 173 9816868
poltranslator@live.com

(M) Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Maria Gast-Ciechomska
Staatl. gepr. Übers.
Hessenring 16
12101 Berlin
Tel. 1: +49 30 4532758
Tel. 2: +49 160 94111856
Fax: +49 30 4532758
gast.freespace@gmx.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Olga Christoffel
Staatl. gepr. Übers.
Kirschnerweg 18
12353 Berlin
Tel. 1: +49 30 66705290
Tel. 2: +49 177 2686063
Fax: +49 30 66705289
Olga.Christoffel@t-online.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. rer. nat. Katrin Kuhls
Staatl. gepr. Dolm. und Übers., Dipl. Biologin
Wendenschlossstr. 416
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 6735758
Tel. 2: +49 176 21105265
Fax: +49 30 6735758
katrin.kuhls@o2online.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Dr. Wlodzimierz Kowalski
Staatl. gepr. Übers., Dipl.-Ing.
Pirolstr. 66
12683 Berlin
Tel. 1: +49 30 51700710
Tel. 2: +49 178 5170710
Fax: +49 30 51700711
wl.kowalski@t-online.de
www.wlodek-kowalski.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dorota Rzymowska
Dipl.-Übers.
Privatstr. 2 16
13053 Berlin
Tel. 1: +49 30 96065166
Tel. 2: +49 172 1778164
Fax: +49 30 96069122
polnisch.spanisch@gmx.de
www.uebersetzen24.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marion Falk
Dipl.-Sprachmittl.
Warnitzer Str. 19
13057 Berlin
Tel. 1: +49 30 9285418
Tel. 2: +49 175 4577113
Fax: +49 30 9285418
info@marionfalk.de
www.marionfalk.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Frau Agnieszka Pieczara
Staatl. gepr. Übers., Magister filologii polskiej
Angerweg 52
13158 Berlin
Tel.: +49 172 1904401
agnieszkapieczara@yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Magdalena Sorgenfrey
Dolm. und Übers.
Killisch-von-Horn-Weg 20
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 39844623
Tel. 2: +49 175 9317721
Fax: +49 30 39844624
info@sorgenfrey.eu

POLNISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Miroslawa Kozak
Staatl. gepr. Übers.
Utrechter Str. 31
13347 Berlin
Tel. 1: +49 30 45808623
Tel. 2: +49 157 77067363
mirkozak@yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Krzysztof Dziwulski
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.,
Ass. jur., mgr, LL.M.
Hochstr. 25 a
13357 Berlin
Tel. 1: +49 30 75569556
Tel. 2: +49 170 1874706
Fax: +49 30 75569557
krzysztof@dziwulski.de
www.dziwulski.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katarzyna Weber
Dolm. und Übers.
Bernadottestr. 56
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 67809800
Tel. 2: +49 177 6369838
Fax: +49 30 67809801
info@kw-uebersetzungen.de
www.kw-uebersetzungen.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Herr Andrzej Lesniak
Übers. und Dolm.,
Dipl.-Germanist
Venise-Gosnat-Str. 33
14770 Brandenburg
an der Havel
Tel. 1: +49 3381 6049653
Tel. 2: +49 163 7014571
Fax: +49 32 121377075
lesniak.dolmetscher@gmail.com
www.sprachmittler24.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Herr André Lindemann
Dipl.-Sprachmittl.
Rosenstr. 14C
15374 Müncheberg
Tel. 1: +49 33432 70459
Tel. 2: +49 177 2402694
andre.lindemann@
plus-kommunikation.de
www.plus-kommunikation.de

PORTUGIESISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Lutz Teiche
Sprachmittl., Dipl.-Latein-
amerikawissenschaftler
Silvio-Meier-Str. 8
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 42012369
Tel. 2: +49 151 28485047
Fax: +49 30 42806814
lutz.teiche@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Freiburg
Frau Kirsten Mamerow
Konferenzdolm. M. A.
Guerickestr., 36
10587 Berlin
Tel.: +49 151 42501594
kirsten@comunicativo.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Christiane Quandt
Dipl.-Übers.
Detmolder Str. 11
10715 Berlin
Tel. 1: +49 170 2819599
Tel. 2: +49 30 48825732
CQuandt@christiane-quandt.de
www.christiane-quandt.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Gabriele
Graca-Heilmeyer
Staatl. gepr. Übers.
Apostel-Paulus-Str. 26
10823 Berlin
Tel.: +49 30 39849797
Fax: +49 30 39849796
ngraca@t-online.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Simone
Pereira Gonçalves
Dipl.-Übers.
Schönstedtstr. 6
12043 Berlin
Tel. 1: +49 30 6948661
Tel. 2: +49 178 1885429
simonepg@hotmail.com
www.transpalavras.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Klapp
Dipl.-Übers.
Wildenbruchstr. 86
12045 Berlin
Tel. 1: +49 176 23854649
Tel. 2: +49 30 23612190
tatjana.klapp@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Hannover, LG Berlin
Frau Annette Ramershoven
Staatl. gepr. Übers.
Kurfürstenstr. 34
12105 Berlin
Tel. 1: +49 30 53793319
Tel. 2: +49 151 10233848
Fax: +49 30 53793319
annette@voxglobal.com.br

PORTUGIESISCH (FORTS.)

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Petra Dietrich
Dipl.-Sprachmittl.
Ammerseestr. 17
12527 Berlin
Tel. 1: +49 30 6745219
Tel. 2: +49 1520 5705005
Fax: +49 30 67489528
kontakt@petradietrich.de
www.petradietrich.de

Ü §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Koblenz
Frau Barbara Herttrich
Staatl. gepr. Übers.
Greenwicher Str. 9
13349 Berlin
Tel. 1: +49 30 40585730
Tel. 2: +49 151 70509341
Barbara.Herttrich@t-online.de

RUMÄNISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Weber
Übers. und Dolm., gepr. Fremdsprachenkorrespondentin (IHK)
Alte Jakobstr. 49
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 25766880
Tel. 2: +49 170 2211112
Fax: +49 30 25766990
cristina@dolmetscherin24.de
www.dolmetscherin24.de

RUSSISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana Altuhova-Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alexei Khorkov
Dolm. und Übers., Dipl.-Volkswirt, Ekonomist (Diplom Finanzakademie Moskau)
Holzmarktstr. 75
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2478385
Tel. 2: +49 178 2478385
Fax: +49 30 30365168
akhorkov@gmx.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Galina Widrich
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Grünberger Straße 15
10243 Berlin
Tel. 1: +49 30 95621187
Tel. 2: +49 163 4615102
Fax: +49 30 95621189
galinawidrich@gmail.com
www.galina-widrich.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/
bestellt durch: LG Berlin
Frau Galina Tetzlaff
Fachübers., Dipl.-Germanistin/Russland
Colbestr. 4
10247 Berlin
Tel.: +49 171 5718402
Fax: +49 30 91681003
gate@gmx.info

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jelena Hagemeister
Fachübers., Dipl.-Germanist (Leningrad), Radioapparatebau (Leningrad)
Matthiasstr. 5 D
10249 Berlin
Tel. 1: +49 30 98694252
Tel. 2: +49 171 4478720
Fax: +49 30 98694251
j.hagemeister@arcor.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Inna Schwan
Dolm. und Übers.
Eggersdorfer Str. 17
10315 Berlin
Tel. 1: +49 30 66526896
Tel. 2: +49 178 4834708
Fax: +49 30 66526897
inna.schwan@freenet.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatyana Baar
Dipl.-Übers.
Hentigstr. 33
10318 Berlin
Tel. 1: +49 30 88530951
Tel. 2: +49 152 29546721
Fax: +49 32 121230308
t.baar@online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rozwita Brodowskaja
Dipl.-Sprachmittl.
Sächsische Str. 35
10713 Berlin
Tel. 1: +49 30 86422206
Tel. 2: +49 173 6920777
Fax: +49 30 86422207
r.brodowskaja@gmail.com

RUSSISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Maria-Luise Lehmann
Dipl.-Sprachmittl.
Goltzstr. 26//W 402
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 45606555
Tel. 2: +49 172 3253393
Fax: +49 30 45606556
m.l.lehmann@t-online.de
www.dolmetscherin-ml-lehmann.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Vera Kurlenina
Staatl. gepr. Übers.
Kelbraer Str. 5
12059 Berlin
Tel.: +49 176 20746335
info@vera-kurlenina.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Jelena Kamischke
Dolm. und Übers.
Kietz 23-24
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 85969695
Tel. 2: +49 171 8795656
Fax: +49 33762 21992
jelena@kamischke.net
www.kamischke.net

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Heike Kaiser
Dipl.-Sprachmittl.
Fürstenwalder Allee 230
12589 Berlin
Tel. 1: +49 30 74736666
Tel. 2: +49 151 20207473
Fax: +49 30 74736667
heike.kaiser@resonance-berlin.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ines Richter
Dipl.-Sprachmittl.
Schönherrstr. 38
12621 Berlin
Tel.: +49 30 5639106
Fax: +49 30 5639107
mail@ines-richter.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Oksana Christophel
Dipl.-Übers.
Wettersternweg 18
12683 Berlin
Tel. 1: +49 30 51064251
Tel. 2: +49 176 96583577
info@russischdienstberlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Natalja Münchow
filolog, prepodavatel nemeckogo jazyka, perevodcik / Kasachstan
(Philologe, Lehrer der deutschen Sprache und Übers.)
Zobeltitzstr. 92
13403 Berlin
Tel. 1: +49 30 96604193
Tel. 2: +49 177 2138131
n.Muenchow@gmx.de
www.dolmetscher-berlin.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Hertel
Staatl. anerk. Dolm., M.A.
Deutsch als Fremdsprache, Volkswirtschaftslehre
Nauener Str. 2
13583 Berlin
Tel. 1: +49 30 37801477
Tel. 2: +49 175 9512394
tatjana.hertel@dolmetscherin-berlin.de
www.dolmetscherin-berlin.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. phil. Jelena Kretzschmar
Staatl. gepr. Dolm.,
Dipl.-Philologin
Pulsstr. 7
14059 Berlin
Tel. 1: +49 30 20157589
Tel. 2: +49 172 4796220
jkretzschmar1@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Natalya Prosulenko
Staatl. gepr. Übers.
Turnstr. 47
14482 Potsdam
Tel.: +49 331 2972220
Fax: +49 331 2972223
natpros@googlemail.com
www.prosulenko-tech.de

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Frau Maria Zaytseva
Staatl. gepr. Übers.
An den Ziegeleien 1 B
14943 Luckenwalde
Tel.: +49 151 26606302
maria.zaytseva@web.de

RUSSISCH (FORTS.)

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Frau Natalija
Jähnig-Westendorff
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Zur Ragöse 4a
16230 Chorin, OT Neuehütte
Tel. 1: +49 3334 387144
Tel. 2: +49 172 5335012
Fax: +49 3334 4960311
n.jaehnig@t-online.de

SCHWEDISCH

§Ü
beeidigt/ermächtigt/
bestellt durch:
Kammarkollegiet Stockholm
Frau Margaretha
Willebrand-Tidén
Übers.
Pfalzburger Straße 72
10719 Berlin
Tel.: +49 163 2752718
Margaretha.Tiden@t-online.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dr. phil.
Berthold Forssman
Staatl. gepr. Übers.
Cheruskerstr. 34 B
10829 Berlin
Tel. 1: +49 30 78950656
Tel. 2: +49 174 3222916
forssman@arcor.de
www.bertholdforssman.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Frau Diethilde Rudlof
Dipl.-Sprachmittl.
Wolfshagener Str. 135,
Gartenhaus
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 4857740
Tel. 2: +49 174 9407219
Fax: +49 30 49916910
epost@rudlof.se

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cecilia Stickler
Staatl. gepr. Übers.
Swinemünder Str. 35
13355 Berlin
Tel.: +49 173 6687336
post@cecilia-stickler.com
www.cecilia-stickler.com

SERBISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

SPANISCH

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Elena Rubio Serrano
Dipl.-Übers.
Sebastianstr. 18
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 53048886
Tel. 2: +49 151 56010997
elenarubioserrano@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Lutz Teiche
Sprachmittl., Dipl.-Latein-
amerikawissenschaftler
Silvio-Meier-Str. 8
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 42012369
Tel. 2: +49 151 28485047
Fax: +49 30 42806814
lutz.teiche@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Verena Redemann
Dipl.-Dolm. (FH)
Prenzlauer Allee 170
10409 Berlin
Tel. 1: +49 30 44717882
Tel. 2: +49 163 7823632
Fax: +49 30 44717883
info@abanico-redemann.de
www.abanico-redemann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Judith Cierzynski
Dipl.-Dolm.
Am Falkplatz 1
10437 Berlin
Tel. 1: +49 30 29004928
Tel. 2: +49 160 6732494
Fax: +49 3381 619278
dialogo-u-d@web.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Beate Staib
Dipl.-Übers.
Droysenstr. 6
10629 Berlin
Tel.: +49 30 32603450
Beatestaib@aol.com
www.uebersetzungsbuero-
staib.de

SPANISCH (FORTS.)

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Christiane Quandt
Dipl.-Übers.
Detmolder Str. 11
10715 Berlin
Tel. 1: +49 170 2819599
Tel. 2: +49 30 48825732
CQuandt@christiane-quandt.de
www.christiane-quandt.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Claudio Dohnalek
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
M.A. Publizistik, Soziologie
und Politologie
Hohenzollerndamm 189
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8614326
Tel. 2: +49 160 4285220
Fax: +49 30 86394035
DohnalekMA@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Birgit Keetman
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Interprete Jurado (Min. de
Asuntos Exteriores)
Pallasstr. 10/11
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 43926094
Tel. 2: +49 176 54551418
info@keetman-
uebersetzungen.de
www.keetman-
uebersetzungen.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Herr Mario Grawert
Dipl.-Übers.
Feurigstr. 17
10827 Berlin
Tel.: +49 175 3804215
grawert@gmx.de

§Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ilana Marx
Dipl.-Dolm., staatl. gepr. Übers.
Riemannstr. 8
10961 Berlin
Tel. 1: +49 175 8168142
Tel. 2: +49 30 58846080
ilana.marx.uru@gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Laura Broo
Arndtstr. 26
10965 Berlin
Tel.: +49 170 8191713
contact@laurabroo.eu
www.laurabroo.eu

Ü §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Weps de Navazo
Staatl. gepr. Übers.
Oranienstr. 24
10999 Berlin
Tel.: +49 30 32601618
Fax: +49 30 32601616
translation@pobox.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch:
Behörde für Inneres Hamburg
Frau Manon Zimmermann
Akademisch gepr. Übers.
Elsenstr. 79
12059 Berlin
Tel.: +49 163 2575990
manon.zimm@gmail.com
www.manonzimmermann.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
**Frau Dr. phil. Raquel
Garcia-Borsani**
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Taunusstr. 21
12161 Berlin
Tel. 1: +49 30 85407890
Tel. 2: +49 160 1035254
Fax: +49 30 85407890
rgarciaborsani@gmail.com
www.borsanitranslations.com

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Stuttgart
Frau Katharina Ganß
Staatl. gepr. Übers., Studium der
Rechtswissenschaften (Erstes
juristisches Staatsexamen)
Kadettenweg 33
12205 Berlin
Tel.: +49 152 27873279
katharina@ganss.org

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dorota Rzymowska
Dipl.-Übers.
Privatstr. 2 16
13053 Berlin
Tel. 1: +49 30 96065166
Tel. 2: +49 172 1778164
Fax: +49 30 96069122
polnisch.spanisch@gmx.de
www.uebersetzen24.com

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jana Brandes
Dipl.-Übers.
Edelweißstr. 26
13158 Berlin
Tel. 1: +49 30 91607212
Tel. 2: +49 162 6519345
jana.brandes@sprachstil.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Frank Thomas
Dipl.-Übers.
Koloniestr. 31e
13359 Berlin
Tel. 1: +49 30 89653611
Tel. 2: +49 175 5448947
Fax: +49 30 89613654
ft@frank-thomas-
translations.com
www.frank-thomas-
translations.com

SPANISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Veronika Cárdenas Arellano
Staatl. gepr. Übers.
Emmentalerstr. 59
13407 Berlin
Tel. 1: +49 30 4411789
Tel. 2: +49 177 3247866
Fax: +49 30 44049339
veronika.traducc@web.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dawud Ali El Cherif
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Postfach 39 01 66
14091 Berlin
Tel.: +49 30 20286160
info@el-cherif.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Violán Holz
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Karl-Hofer-Str. 11a
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 28045493
Tel. 2: +49 173 2436394
Fax: +49 30 30872982
violan@web.de

§Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Diana Bading
Dipl.-Übers.
Nicolaiplatz 12
14770 Brandenburg
an der Havel
Tel. 1: +49 3381 890849
Tel. 2: +49 172 1006836
Fax: +49 3381 890773
info@diana-bading.de
www.diana-bading.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Brigitte Binder
Dipl.-Übers.
Briesestr. 43
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 407307
Tel. 2: +49 171 4723522
Fax: +49 3303 218055
binder.bt@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Michaela Runge
Dipl.-Dolm.
Mühlenbecker Str. 9
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 405232
Tel. 2: +49 160 7761764
Fax: +49 3303 405197
michaela@runge-übersetzen.de
www.runge-übersetzen.de

TAMILISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katheeisja Senthuran
Übers. und Dolm.
Stierstraße 16
12159 Berlin
Tel.: +49 176 41856865
katheeisja.k@gmail.com

THAILÄNDISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Oliver Raendchen
Dolm. und Übers.
Fischerinsel 1
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2013770
Tel. 2: +49 163 9135633
taiculture@gmx.net

TSCHECHISCH

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marta Eich
M. A. Übersetzen und Dolmetschen, M.A. Tschechische Sprache und Literatur
Anklamer Str. 38
10115 Berlin
Tel. 1: +49 30 36733133
Tel. 2: +49 173 9225659
kontakt@martaeich.de
www.martaeich.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jana Lüth
Staatl. anerk. Dolm. und Übers., Konferenzdolm.
12203 Berlin
Tel. 1: +49 30 83203602
Tel. 2: +49 177 8402570
Fax: +49 30 83203601
jana@lueth.eu

(M) §Ü
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Martina Barwanietz
Staatl. gepr. Übers., Státní zkouška (Staatsexamen)
Beuckestr. 12
14163 Berlin
Tel.: +49 160 8005187
martina@barwanietz.net

TÜRKISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alp Otman
Staatl. anerk. Übers.
und Dolm. (IHK)
Müllenhoffstr. 13
10967 Berlin
Tel.: +49 30 81797468
Fax: +49 30 81797467
alpotm@aol.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Ömer Tulgan
Staatl. gepr. Übers.,
Dipl.-Ing. f. Elektrotechnik
Reichenberger Str. 72
10999 Berlin
Tel. 1: +49 30 2617237
Tel. 2: +49 176 63178987
Fax: +49 30 26555701
translate@tulgan.com
www.tulgan.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Zehra Kübel
Dolm. und Übers.,
M.A. Germanistik und
Erziehungswissenschaften,
Systemische Beraterin (BIF)
Karl-Marx-Platz 12
12043 Berlin
Tel.: +49 177 6811121
zehra.kuebel@
tr-dolmetscherin.de
www.zehra-kuebel.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Elif Amberg
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Schillerpromenade 30
12049 Berlin
Tel.: +49 179 9010839
Fax: +49 30 62982881
elif.amberg@web.de

UKRAINISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Jelena Kamischke
Dolm. und Übers.
Kietz 23-24
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 85969695
Tel. 2: +49 171 8795656
Fax: +49 33762 21992
jelena@kamischke.net
www.kamischke.net

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Hertel
Staatl. anerk. Dolm., M.A.
Deutsch als Fremdsprache,
Volkswirtschaftslehre
Nauener Str. 2
13583 Berlin
Tel. 1: +49 30 37801477
Tel. 2: +49 175 9512394
tatjana.hertel@
dolmetscherin-berlin.de
www.dolmetscherin-berlin.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Frau Natalija Jähnig-Westendorff
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Zur Ragöse 4a
16230 Chorin, OT Neuehütte
Tel. 1: +49 3334 387144
Tel. 2: +49 172 5335012
Fax: +49 3334 4960311
n.jaehnig@t-online.de

VIETNAMESISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Oliver Raendchen
Dolm. und Übers.
Fischerinsel 1
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2013770
Tel. 2: +49 163 9135633
taiculture@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Truong Son Nguyen Luu
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Bornitzstr. 42
10367 Berlin
Tel. 1: +49 163 1630469
Tel. 2: +49 30 4426401
Fax: +49 30 44359215
truongson_nguyenluu@
yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Hoang Hai Nguyen
Staatl. gepr. Übers.
Bachstr. 8
10555 Berlin
Tel. 1: +49 30 39746825
Tel. 2: +49 179 3948362
Fax: +49 30 39746852
info@nguyen-berlin.de
www.nguyen-berlin.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Duc Thang Nguyen
Staatl. gepr. Übers.
Scharnweberstr. 40
12459 Berlin
Tel. 1: +49 30 5372661
Tel. 2: +49 170 8603678
Fax: +49 30 53014501
info@nguyenducthang.com

DOLMETSCHER/INNEN

ALBANISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Gazmend Rushiti
Dolm. und Übers.
Waitzstr. 16
10629 Berlin
Tel. 1: +49 30 92215992
Tel. 2: +49 172 9977201
Fax: +49 30 92215993
post@dolmetscher-albanisch.de
www.dolmetscher-albanisch.de

AMHARISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Mesfin Ayalew
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Sponholzstr. 40
12159 Berlin
Tel. 1: +49 30 8248000
Tel. 2: +49 1515 4646317
Fax: +49 30 85105742
info@amharic-company.de
www.amharic-company.de

ARABISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, OLG Koblenz
Herr Nasser Ali
Dipl.-Übers.
Cauerstr. 3
10587 Berlin
Tel.: +49 176 72481817
nasserali900@hotmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Zweibrücken
Herr Ahmed Abd El Wahab Ali
Dipl.-Übers.
Weimarer Straße 27
10625 Berlin
Tel.: +49 172 4470520
ahmed.ali@targamat.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Youssef Hijazi
Staatl. gepr. Übers.
Bergmannstr. 2
10961 Berlin
Tel. 1: +49 30 53212811
Tel. 2: +49 171 4772005
Fax: +49 30 53212812
hijazi@madaar.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dawud Ali El Cherif
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Postfach 39 01 66
14091 Berlin
Tel.: +49 30 20286160
info@el-cherif.de

BENGALISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Gautam Bhattacharja
Dolm. und Übers., Dipl.-Ing.
Gutschmidtstr. 12A
12359 Berlin
Tel. 1: +49 30 6021204
Tel. 2: +49 171 6813360
Fax: +49 30 66622189
dued@gmx.de
www.bengalisch.de

BOSNISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

BULGARISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Temenuga Krath
Staatl. gepr. Übers.
Schmidstr. 5
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 98313435
Tel. 2: +49 172 5486520
Fax: +49 30 23363040
perfekt@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Mira Zvetkova
Staatl. gepr. Übers.
Tauroggener Str. 11
10589 Berlin
Tel. 1: +49 30 29661039
Tel. 2: +49 173 2327200
Fax: +49 30 29661039
mirazvetkova@yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Mannheim, LG Berlin
Frau Harieta Braun
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Düppelstr. 37
12163 Berlin
Tel. 1: +49 30 95594666
Tel. 2: +49 151 18923691
info@harieta-braun.de
www.harieta-braun.de

BULGARISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

CHINESISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch:
Behörde für Inneres Hamburg
Frau Yi-Chun Yeh-Meerkamp
Dolm. und Übers., M.A. Politik-
wissenschaften, Anglistik,
Sinologie
Stresemannstr. 62
10963 Berlin
Tel.: +49 30 34347735
yi-chun.yeh@gmx.de
www.yichunyeh.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Chang-Mei Zhang
Dipl.-Sprachmittl.
Ortrudstr. 3
12159 Berlin
Tel. 1: +49 30 79709819
Tel. 2: +49 171 7840990
Fax: +49 30 79709820
sieglzhang@snafu.de

DÄNISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Olaf Schlaak
Dipl.-Sprachmittl.
Wielandstr. 20
15366 Neuenhagen
Tel. 1: +49 3342 80672
Tel. 2: +49 170 9326642
Fax: +49 3342 21895
schlaak-translations@t-online.de

ENGLISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana
Altuhova-Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

§D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Romy Bartsch
Dipl.-Dolm.
Finowstr. 23
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 27571681
Tel. 2: +49 178 6060162
info@romybartsch.de
www.romybartsch.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ursula Wappler
Dipl.-Dolm. und -Übers.
John-Sieg-Str. 12
10365 Berlin
Tel.: +49 30 5532080

§D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Kay Sadrinna
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Heinrich-Roller-Str. 25
10405 Berlin
Tel. 1: +49 30 44043590
Tel. 2: +49 173 3921919
kay.sadrinna@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Verena Redemann
Dipl.-Dolm. (FH)
Prenzlauer Allee 170
10409 Berlin
Tel. 1: +49 30 44717882
Tel. 2: +49 163 7823632
Fax: +49 30 44717883
info@abanico-redemann.de
www.abanico-redemann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Judith Cierzynski
Dipl.-Dolm.
Am Falkplatz 1
10437 Berlin
Tel. 1: +49 30 29004928
Tel. 2: +49 160 6732494
Fax: +49 3381 619278
dialogo-u-d@web.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Wera Trierenberg-Zielke
Staatl. gepr. Übers.
Kirchstr. 22
10557 Berlin
Tel. 1: +49 30 3922666
Tel. 2: +49 177 8357886
uebersetzungen@
trierenberg-zielke.de
www.trierenberg-zielke.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

ENGLISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Nicholas Yantian
Dolm. und Übers.
Württembergische Str. 23/24
10707 Berlin
Tel. 1: +49 30 8831019
Tel. 2: +49 176 24089201
nicholasyantian@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cornelia Benson
Staatl. gepr. Übers., M.A.
Berliner Str. 20
10715 Berlin
Tel. 1: +49 30 86207535
Tel. 2: +49 160 8444467
Fax: +49 32 221364975
cornelia.benson@bts-berlin.com
www.bts-berlin.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Anna Maria Vietri
Dipl.-Übers. und -Dolm.
Holsteinische Str. 38 II
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8613245
Tel. 2: +49 172 3873776
Fax: +49 30 8613245
AnnaVietri@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Michael Failenschmid
Dolm. und Übers.
Schaperstr. 20
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 88627260
Tel. 2: +49 178 1670981
Fax: +49 30 88627206
anfrage@linguatransfer.de
www.linguatransfer.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Ralph Wittgrebe
Dolm. und Übers., LL.M.,
Dipl.-Pol.
Prager Str. 3
10779 Berlin
Tel.: +49 30 8032198
Fax: +49 30 8033147
Wittgrebe@g-d-w.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Maria-Luise Lehmann
Dipl.-Sprachmittl.
Goltzstr. 26//W 402
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 45606555
Tel. 2: +49 172 3253393
Fax: +49 30 45606556
m.l.lehmann@t-online.de
www.dolmetscherin-ml-lehmann.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Herr Mario Grawert
Dipl.-Übers.
Feurigstr. 17
10827 Berlin
Tel.: +49 175 3804215
grawert@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Weps de Navazo
Staatl. gepr. Übers.
Oranienstr. 24
10999 Berlin
Tel.: +49 30 32601618
Fax: +49 30 32601616
translation@pobox.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Hannover
Frau Annette Ramershoven
Staatl. gepr. Übers.
Kurfürstenstr. 34
12105 Berlin
Tel. 1: +49 30 53793319
Tel. 2: +49 151 10233848
Fax: +49 30 53793319
annette@voxglobal.com.br

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Francesca Ruffo
Dipl.-Dolm., Übers.
Tödiweg 18a
12107 Berlin
Tel. 1: +49 30 7558389
Tel. 2: +49 172 9510517
Fax: +49 30 75709992
ruffo.dite@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Sabrina Beilfuß
M. A. Interpreting
and Translating (GB)
Didostr. 19
12109 Berlin
Tel. 1: +49 30 92216612
Tel. 2: +49 175 3446939
info@sabrina-beilfuss.de
www.sabrina-beilfuss.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ulrike Schößler
Dipl.-Übers.
Lauterstr. 3
12159 Berlin
Tel.: +49 30 85967445
kontakt@ulrike-schoessler.de
www.ulrike-schoessler.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Sabine Redlich
Dipl.-Translatorin
Pasinger Straße 67
12309 Berlin
Tel.: +49 163 2897953
Fax: +49 30 92219132
info@sabineredlich.de
www.sabineredlich.de

ENGLISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Baumert
Dipl.-Dolm. und -Übers. (FH)
Fennpfuhlweg 49
13059 Berlin
Tel.: +49 30 20165748
Fax: +49 30 20165749
mail@baumert-konferenzdolmetscher.de
www.baumert-konferenzdolmetscher.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ina-Cornelia Wall
Dipl.-Sprachmittl.
Galenusstr. 62u
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 76806700
Tel. 2: +49 177 2414197
Fax: +49 30 76806701
InaWall@t-online.de
www.inawall.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Frank Thomas
Dipl.-Übers.
Koloniestr. 31e
13359 Berlin
Tel. 1: +49 30 89653611
Tel. 2: +49 175 5448947
Fax: +49 30 89613654
ft@frank-thomas-translations.com
www.frank-thomas-translations.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katharina Reulecke
M. A. Interpreting
and Translation
Winkelriedstr. 9
13407 Berlin
Tel. 1: +49 30 23533407
Tel. 2: +49 152 53558015
info@dolmetscherservice.org
www.dolmetscherservice.org

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Angelika Preuß
Dipl.-Übers.
Am Anger 10
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 8551202
Tel. 2: +49 172 5277246
angelikapreuss@yahoo.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Brigitte Binder
Dipl.-Übers.
Briesestr. 43
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 407307
Tel. 2: +49 171 4723522
Fax: +49 3303 218055
binder.bt@t-online.de

ESTNISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana Altuhova-Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Frau Liina Kipping
Übers. und Dolm.
Humboldtstr. 6
12305 Berlin
Tel. 1: +49 30 74377207
Tel. 2: +49 175 6041274
Fax: +49 30 74377206
LiinaKipping@gmx.de
www.Kipping-übersetzung.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Silvi Wiezer
Dipl.-Sprachmittl.
Potsdamer Str. 19
14513 Teltow bei Berlin
Tel. 1: +49 3328 4229007
Tel. 2: +49 172 3106905
Fax: +49 3328 4229008
estnisch@wiezer.de
www.wiezer.de

FARSI

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dr. rer. pol. Wahied Wahdat-Hagh
Staatl. gepr. Dolm., staatl.
gepr. Übers., Dipl.-Soziologe
Postfach 511257
13372 Berlin
Tel.: +49 173 3903774
wahied.wahdathagh@gmail.com

FRANZÖSISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Klaus Riethdorf
Dipl.-Sprachmittl.
Alt-Stralau 30
10245 Berlin
Tel. 1: +49 30 42804886
Tel. 2: +49 177 3129457
Fax: +49 30 42804887
KRiethdorf@t-online.de
www.riethdorf.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Heiko Sabatzki
Staatl. gepr. Übers., LL.M., maîtrise en droit, licence en droit, DEUG de droit
Lehrter Straße 26 a
10557 Berlin
Tel. 1: +49 30 20169282
Tel. 2: +49 163 1765045
Fax: +49 30 20169281
kontakt@sabatzki.eu
www.sabatzki.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Martine Friedmann
Staatl. gepr. Übers.
Quitzowstr. 114
10559 Berlin
Tel. 1: +49 30 3969684
Tel. 2: +49 179 4742523
Fax: +49 30 3969479
info@uebersetzungen-franzoesisch.de
www.uebersetzungen-franzoesisch.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Peter Krachenwitzer
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Zillestr. 8
10585 Berlin
Tel. 1: +49 30 34389971
Tel. 2: +49 173 6933325
Fax: +49 30 34389972
contact@meditrad.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marina Biolchini
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Düsseldorfer Str. 66
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 86424769
Tel. 2: +49 160 97928985
info@marinabiolchini.de
www.marinabiolchini.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Michael Failenschmid
Dolm. und Übers.
Schaperstr. 20
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 88627260
Tel. 2: +49 178 1670981
Fax: +49 30 88627206
anfrage@linguatransfer.de
www.linguatransfer.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Max Guggenheim
Staatl. gepr. Übers.
Else-Lasker-Schüler-Str. 22
10783 Berlin
Tel.: +49 30 21235999
Fax: +49 30 21235998
info@guggenheim.de
www.guggenheim.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cornelia Gennrich
Dipl.-Dolm.
Mergentheimer Str. 3a
12247 Berlin
Tel. 1: +49 30 75444658
Tel. 2: +49 163 6783389
Fax: +49 30 76683109
kontakt@uebersetzen-dolmetscherin.com
www.uebersetzen-dolmetscherin.com

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Petra Dietrich
Dipl.-Sprachmittl.
Ammerseestr. 17
12527 Berlin
Tel. 1: +49 30 67 45219
Tel. 2: +49 1520 5705005
Fax: +49 30 67489528
kontakt@petradietrich.de
www.petradietrich.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Cristian Barbieri-Wittwer
Dottore in Traduzione
Hugo-Wolf-Steig 5
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 98312149
Tel. 2: +49 173 4401018
Fax: +49 30 98312152
barbieri@berlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Christine Belakhdar
Dipl.-Sprachmittl.
Badstr. 35
13357 Berlin
Tel. 1: +49 30 24720127
Tel. 2: +49 171 3868344
Fax: +49 30 2477169
belakhdar@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Brigitte Schmidt-Dethlefsen
Dipl.-Übers.
Klaushager Weg 52
13467 Berlin
Tel. 1: +49 30 4051131
Tel. 2: +49 163 4051515
info@bsdberlin.de

FRANZÖSISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Monika Cyrol
Übers.
Lloyd-G.-Wells-Str. 27
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 80906740
Tel. 2: +49 170 5554642
Fax: +49 30 80906751
info@monika-cyrol-uebersetzungen.de
www.monika-cyrol-uebersetzungen.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Angelika Preuß
Dipl.-Übers.
Am Anger 10
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 8551202
Tel. 2: +49 172 5277246
angelikapreuss@yahoo.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Potsdam
Frau Almut Schaebbicke
Dipl.-Übers.
Krimnickallee 9
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 1: +49 3375 209076
Tel. 2: +49 172 3203493
Fax: +49 3375 209078
mail@almutschaebbicke.com
www.almutschaebbicke.com

HEBRÄISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Herr Nicholas Yantian
Dolm. und Übers.
Württembergische Str. 23/24
10707 Berlin
Tel. 1: +49 30 8831019
Tel. 2: +49 176 24089201
nicholasyantian@gmail.com

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Dr. Monika Zemke
Dipl.-Sprachmittl.
Ahrenshooper Str. 62
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 43071785
Tel. 2: +49 170 8364307
Fax: +49 30 9243771
monikazemke@aol.com

ITALIENISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: Behörde für Inneres Hamburg
Herr Davide Palmisano
M. A. Übersetzen
und Dolmetschen
Ebertystr. 31
10249 Berlin
welcome@davide-palmisano.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Dr. Giuliana Giorgi
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Birkenstr. 8
10559 Berlin
Tel.: +49 172 9542626
g.giorgi@t-online.de
www.italienisch-dolmetscher.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Anna Maria Vietri
Dipl.-Übers. und -Dolm.
Holsteinische Str. 38 II
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8613245
Tel. 2: +49 172 3873776
Fax: +49 30 8613245
AnnaVietri@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Marina Biolchini
Dipl.-Übers., Dipl.-Dolm.
Düsseldorfer Str. 66
10719 Berlin
Tel. 1: +49 30 86424769
Tel. 2: +49 160 97928985
info@marinabiolchini.de
www.marinabiolchini.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Dr. (Venedig) Nicoletta Negri
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.
Ansbacher Str. 43
10777 Berlin
Tel.: +49 30 21918656
Fax: +49 30 21918657
uebersetzungen@nicoletta-negri.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Diana Mecarelli
Dolm. und Übers.
Barbarossastr. 28
10779 Berlin
Tel. 1: +49 30 21912706
Tel. 2: +49 178 8549945
Fax: +49 30 21912707
Mecarelli@web.de
www.mecarelli.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Luisa Ferrari-Schwenke
Staatl. gepr. Übers.
Lützowstr. 45b
10785 Berlin
Tel.: +49 174 2438503
l.ferrari@web.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch: LG Berlin
Frau Francesca Ruffo
Dipl.-Dolm., Übers.
Tödiweg 18a
12107 Berlin
Tel. 1: +49 30 7558389
Tel. 2: +49 172 9510517
Fax: +49 30 75709992
ruffo.dite@gmail.com

ITALIENISCH (FORTS.)

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Cristian Barbieri-Wittwer
Dottore in Traduzione
Hugo-Wolf-Steig 5
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 98312149
Tel. 2: +49 173 4401018
Fax: +49 30 98312152
barbieri@berlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Almut Schaebbicke
Dipl.-Übers.
Krimnickallee 9
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 1: +49 3375 209076
Tel. 2: +49 172 3203493
Fax: +49 3375 209078
mail@almutschaebbicke.com
www.almutschaebbicke.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Michaela Runge
Dipl.-Dolm.
Mühlenbecker Str. 9
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 405232
Tel. 2: +49 160 7761764
Fax: +49 3303 405197
michaela@runge-übersetzen.de
www.runge-übersetzen.de

JAPANISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Kumi Dahlke-Oyamada
Staatl. gepr. Übers., M.A.
Germanistik, dt. Philologie,
Musikwissenschaft
Solmsstr. 31
10961 Berlin
Tel.: +49 172 8175854
kdahlkeoyamada@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Nikolas Scheuer
Staatl. gepr. Übers., M. A.
Leinestr. 56
12049 Berlin
Tel.: +49 163 6937354
nikolas.scheuer@gmail.com

KATALANISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Laura Broo
Arndtstr. 26
10965 Berlin
Tel.: +49 170 81 91 713
contact@laurabroo.eu
www.laurabroo.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Violán Holz
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Karl-Hofer-Str. 11a
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 28045493
Tel. 2: +49 173 2436394
Fax: +49 30 30872982
violan@web.de

KROATISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

LETTISCH

(M) §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Iveta Kuhls
Dolm. und Übers., M.A.
Germanistik und Slawistik
Am Pichelssee 31 G
13595 Berlin
Tel. 1: +49 30 8730643
Tel. 2: +49 170 4139217
Fax: +49 30 36289110
IvettaKuhls@web.de

MOLDAISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Weber
Übers. und Dolm., gepr. Fremd-
sprachenkorrespondentin (IHK)
Alte Jakobstr. 49
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 25766880
Tel. 2: +49 170 2211112
Fax: +49 30 25766990
cristina@dolmetscherin24.de
www.dolmetscherin24.de

NIEDERLÄNDISCH

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Diedericke Oudesluijs
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
M.A. Germanistik
Sächsische Str. 21
10707 Berlin
Tel. 1: +31 621 854757
Tel. 2: +49 172 3106064
oudesluijs@aol.com

PERSISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Koblenz
Frau Dr. phil. Zahra Samareh
Übers. und Dolm.
10625 Berlin
Tel.: +49 176 62899353
info@zsamareh.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Dr. rer. pol.
Wahied Wahdat-Hagh
Staatl. gepr. Dolm., staatl.
gepr. Übers., Dipl.-Soziologe
Postfach 511257
13372 Berlin
Tel.: +49 173 3903774
wahied.wahdathagh@gmail.com

POLNISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Artur Balon
Dolm. und Übers., Jurist (D),
Magister der Rechtswissen-
schaften (PL)
Tannhäuserstr. 7
10318 Berlin
Tel. 1: +49 30 43924611
Tel. 2: +49 163 4525633
Fax: +49 85011225
arturbalon@web.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rozwita Brodowskaja
Dipl.-Sprachmittl.
Sächsische Str. 35
10713 Berlin
Tel. 1: +49 30 86422206
Tel. 2: +49 173 6920777
Fax: +49 30 86422207
r.brodowskaja@gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. Karolina Golimowska
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
M.A. Anglistik, Amerikanistik,
Neuere Deutsche Literatur,
Medienwissenschaft
10961 Berlin
Tel.: +49 179 9919109
info@karolina-golimowska.com
www.karolina-golimowska.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Olga Christoffel
Staatl. gepr. Übers.
Kirschnerweg 18
12353 Berlin
Tel. 1: +49 30 66705290
Tel. 2: +49 177 2686063
Fax: +49 30 66705289
Olga.Christoffel@t-online.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Herr Dr. Wlodzimierz Kowalski
Staatl. gepr. Übers., Dipl.-Ing.
Pirolstr. 66
12683 Berlin
Tel. 1: +49 30 51700710
Tel. 2: +49 178 5170710
Fax: +49 30 51700711
wl.kowalski@t-online.de
www.wlodek-kowalski.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dorota Rzymowska
Dipl.-Übers.
Privatstr. 2 16
13053 Berlin
Tel. 1: +49 30 96065166
Tel. 2: +49 172 1778164
Fax: +49 30 96069122
polnisch.spanisch@gmx.de
www.uebersetzen24.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marion Falk
Dipl.-Sprachmittl.
Warnitzer Str. 19
13057 Berlin
Tel. 1: +49 30 9285418
Tel. 2: +49 175 4577113
Fax: +49 30 9285418
info@marionfalk.de
www.marionfalk.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Magdalena Sorgenfrey
Dolm. und Übers.
Killisch-von-Horn-Weg 20
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 39844623
Tel. 2: +49 175 9317721
Fax: +49 30 39844624
info@sorgenfrey.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Miroslawa Kozak
Staatl. gepr. Übers.
Utrechter Str. 31
13347 Berlin
Tel. 1: +49 30 45808623
Tel. 2: +49 157 77067363
mirkozak@yahoo.de

POLNISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Krzysztof Dziwulski
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.,
Ass. jur., mgr, LL.M.
Hochstr. 25 a
13357 Berlin
Tel. 1: +49 30 75569556
Tel. 2: +49 170 1874706
Fax: +49 30 75569557
krzysztof@dziwulski.de
www.dziwulski.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katarzyna Weber
Dolm. und Übers.
Bernadottestr. 56
14195 Berlin
Tel. 1: +49 30 67809800
Tel. 2: +49 177 6369838
Fax: +49 30 67809801
info@kw-uebersetzungen.de
www.kw-uebersetzungen.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Herr Andrzej Lesniak
Übers. und Dolm.,
Dipl.-Germanist
Venise-Gosnat-Str. 33
14770 Brandenburg
an der Havel
Tel. 1: +49 3381 6049653
Tel. 2: +49 163 7014571
Fax: +49 32 121377075
lesniak.dolmetscher@gmail.com
www.sprachmittler24.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Herr André Lindemann
Dipl.-Sprachmittl.
Rosenstr. 14C
15374 Müncheberg
Tel. 1: +49 33432 70459
Tel. 2: +49 177 2402694
andre.lindemann@
plus-kommunikation.de
www.plus-kommunikation.de

PORTUGIESISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Lutz Teiche
Sprachmittl., Dipl.-Latein-
amerikawissenschaftler
Silvio-Meier-Str. 8
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 42012369
Tel. 2: +49 151 28485047
Fax: +49 30 42806814
lutz.teiche@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Freiburg
Frau Kirsten Mamerow
Konferenzdolm. M. A.
Guerickestr., 36
10587 Berlin
Tel.: +49 151 42501594
kirsten@comunicativo.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Gabriele
Graca-Heilmeyer
Staatl. gepr. Übers.
Apostel-Paulus-Str. 26
10823 Berlin
Tel.: +49 30 39849797
Fax: +49 30 39849796
ngraca@t-online.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Simone
Pereira Gonçalves
Dipl.-Übers.
Schönstedtstr. 6
12043 Berlin
Tel. 1: +49 30 6948661
Tel. 2: +49 178 1885429
simonepg@hotmail.com
www.transpalavras.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Hannover, LG Berlin
Frau Annette Ramershoven
Staatl. gepr. Übers.
Kurfürstenstr. 34
12105 Berlin
Tel. 1: +49 30 53793319
Tel. 2: +49 151 10233848
Fax: +49 30 53793319
annette@voxglobal.com.br

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Petra Dietrich
Dipl.-Sprachmittl.
Ammerseestr. 17
12527 Berlin
Tel. 1: +49 30 67 45219
Tel. 2: +49 1520 5705005
Fax: +49 30 67489528
kontakt@petradietrich.de
www.petradietrich.de

RUMÄNISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Weber
Übers. und Dolm., gepr. Fremd-
sprachenkorrespondentin (IHK)
Alte Jakobstr. 49
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 25766880
Tel. 2: +49 170 2211112
Fax: +49 30 25766990
cristina@dolmetscherin24.de
www.dolmetscherin24.de

RUSSISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Svetlana Altuhova-Ossadnik
Dipl.-Übers., staatl. gepr. Dolm.
Kronenstr. 75
10117 Berlin
Tel.: +49 172 4936244
Fax: +49 32 221940037
mail@quadrilingual.eu
www.quadrilingual.eu

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alexei Khorkov
Dolm. und Übers., Dipl.-Volkswirt, Ekonomist (Diplom Finanzakademie Moskau)
Holzmarktstr. 75
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2478385
Tel. 2: +49 178 2478385
Fax: +49 30 30365168
akhorkov@gmx.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Galina Tetzlaff
Fachübers.,
Dipl.-Germanistin/Russland
Colbestr. 4
10247 Berlin
Tel.: +49 171 5718402
Fax: +49 30 91681003
gate@gmx.info

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jelena Hagemeister
Fachübers., Dipl.-Germanist (Leningrad), Radioapparatebau (Leningrad)
Matthiasstr. 5 D
10249 Berlin
Tel. 1: +49 30 98694252
Tel. 2: +49 171 4478720
Fax: +49 30 98694251
j.hagemeister@arcor.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Inna Schwan
Dolm. und Übers.
Eggersdorfer Str. 17
10315 Berlin
Tel. 1: +49 30 66526896
Tel. 2: +49 178 4834708
Fax: +49 30 66526897
inna.schwan@freenet.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatyana Baar
Dipl.-Übers.
Hentigstr. 33
10318 Berlin
Tel. 1: +49 30 88530951
Tel. 2: +49 152 29546721
Fax: +49 32 121230308
t.baar@online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Rozwita Brodowskaja
Dipl.-Sprachmittl.
Sächsische Str. 35
10713 Berlin
Tel. 1: +49 30 86422206
Tel. 2: +49 173 6920777
Fax: +49 30 86422207
r.brodowskaja@gmail.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Maria-Luise Lehmann
Dipl.-Sprachmittl.
Goltzstr. 26//W 402
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 45606555
Tel. 2: +49 172 3253393
Fax: +49 30 45606556
m.l.lehmann@t-online.de
www.dolmetscherin-ml-lehmann.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Jelena Kamischke
Dolm. und Übers.
Kietz 23-24
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 85969695
Tel. 2: +49 171 8795656
Fax: +49 33762 21992
jelena@kamischke.net
www.kamischke.net

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Oksana Christophel
Dipl.-Übers.
Wettersternweg 18
12683 Berlin
Tel. 1: +49 30 51064251
Tel. 2: +49 176 96583577
info@russischdienstberlin.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Genko Kuzarow
Dolm. und Übers., Dipl.-Oec.
Feldtmannstr. 54c
13051 Berlin
Tel. 1: +49 30 92799271
Tel. 2: +49 172 3079370
Fax: +49 30 484981905
kuzarow@dolmetschbuero.de
www.dolmetschbuero.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Natalja Münchow
filolog, prepodavatel nemeckogo jazyka, perevodcik / Kasachstan (Philologe, Lehrer der deutschen Sprache und Übers.)
Zobeltitzstr. 92
13403 Berlin
Tel. 1: +49 30 96604193
Tel. 2: +49 177 2138131
n.Muenchow@gmx.de
www.dolmetscher-berlin.net

RUSSISCH (FORTS.)

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Hertel
Staatl. anerk. Dolm., M.A.
Deutsch als Fremdsprache,
Volkswirtschaftslehre
Nauener Str. 2
13583 Berlin
Tel. 1: +49 30 37801477
Tel. 2: +49 175 9512394
tatjana.hertel@
dolmetscherin-berlin.de
www.dolmetscherin-berlin.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. phil.
Jelena Kretzschmar
Staatl. gepr. Dolm.,
Dipl.-Philologin
Pulsstr. 7
14059 Berlin
Tel. 1: +49 30 20157589
Tel. 2: +49 172 4796220
jkretzschmar1@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Natalya Prosulenko
Staatl. gepr. Übers.
Turnstr. 47
14482 Potsdam
Tel.: +49 331 2972220
Fax: +49 331 2972223
natpros@googlemail.com
www.prosulenko-tech.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Frau Natalija
Jähnig-Westendorff
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Zur Ragöse 4a
16230 Chorin, OT Neuehütte
Tel. 1: +49 3334 387144
Tel. 2: +49 172 5335012
Fax: +49 3334 4960311
n.jaehnig@t-online.de

SCHWEDISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin, LG Potsdam
Frau Diethilde Rudlof
Dipl.-Sprachmittl.
Wolfshagener Str. 135,
Gartenhaus
13187 Berlin
Tel. 1: +49 30 4857740
Tel. 2: +49 174 9407219
Fax: +49 30 49916910
epost@rudlof.se

SERBISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Snjezana Román Sanchez
Staatl. gepr. Übers. und Dolm.,
Dipl.-Sozialpädagogin
Friedelstr. 21
12047 Berlin
Tel. 1: +49 30 39032085
Tel. 2: +49 172 7130012
alma.roman.sanchez@
gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Popovic
Dolm. und Übers.
E.-C.-Diltz-Str. 10
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 2189124
Tel. 2: +49 172 3014154
Fax: +49 30 2189724
TatjanaLeban@web.de

SPANISCH

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Elena Rubio Serrano
Dipl.-Übers.
Sebastianstr. 18
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 53048886
Tel. 2: +49 151 56010997
elenarubioserrano@gmail.com

§D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Romy Bartsch
Dipl.-Dolm.
Finowstr. 23
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 27571681
Tel. 2: +49 178 6060162
info@romybartsch.de
www.romybartsch.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Lutz Teiche
Sprachmittl., Dipl.-Latein-
amerikawissenschaftler
Silvio-Meier-Str. 8
10247 Berlin
Tel. 1: +49 30 42012369
Tel. 2: +49 151 28485047
Fax: +49 30 42806814
lutz.teiche@gmx.de

Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Verena Redemann
Dipl.-Dolm. (FH)
Prenzlauer Allee 170
10409 Berlin
Tel. 1: +49 30 44717882
Tel. 2: +49 163 7823632
Fax: +49 30 44717883
info@abanico-redemann.de
www.abanico-redemann.de

SPANISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Judith Cierzynski
Dipl.-Dolm.
Am Falkplatz 1
10437 Berlin
Tel. 1: +49 30 29004928
Tel. 2: +49 160 6732494
Fax: +49 3381 619278
dialogo-u-d@web.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Claudio Dohnalek
Staatl. gepr. Übers. und Dolm., M.A. Publizistik, Soziologie und Politologie
Hohenzollerndamm 189
10717 Berlin
Tel. 1: +49 30 8614326
Tel. 2: +49 160 4285220
Fax: +49 30 86394035
DohnalekMA@aol.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Birgit Keetman
Staatl. gepr. Übers. und Dolm., Interprete Jurado (Min. de Asuntos Exteriores)
Pallasstr. 10/11
10781 Berlin
Tel. 1: +49 30 43926094
Tel. 2: +49 176 54551418
info@keetman-uebersetzungen.de
www.keetman-uebersetzungen.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: OLG Dresden
Herr Mario Grawert
Dipl.-Übers.
Feurigstr. 17
10827 Berlin
Tel.: +49 175 3804215
grawert@gmx.de

§Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Ilana Marx
Dipl.-Dolm., staatl. gepr. Übers.
Riemannstr. 8
10961 Berlin
Tel. 1: +49 175 8168142
Tel. 2: +49 30 58846080
ilana.marx.uru@gmail.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Laura Broo
Arndtstr. 26
10965 Berlin
Tel.: +49 170 8191713
contact@laurabroo.eu
www.laurabroo.eu

Ü §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Regina Weps de Navazo
Staatl. gepr. Übers.
Oranienstr. 24
10999 Berlin
Tel.: +49 30 32601618
Fax: +49 30 32601616
translation@pobox.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt durch:
Behörde für Inneres Hamburg
Frau Manon Zimmermann
Akademisch gepr. Übers.
Elsenstr. 79
12059 Berlin
Tel.: +49 163 2575990
manon.zimm@gmail.com
www.manonzimmermann.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dr. phil. Raquel Garcia-Borsani
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Taunusstr. 21
12161 Berlin
Tel. 1: +49 30 85407890
Tel. 2: +49 160 103 5254
Fax: +49 30 85407890
rgarciaborsani@gmail.com
www.borsanitranslations.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Dorota Rzymowska
Dipl.-Übers.
Privatstr. 2 16
13053 Berlin
Tel. 1: +49 30 96065166
Tel. 2: +49 172 1778164
Fax: +49 30 96069122
polnisch.spanisch@gmx.de
www.uebersetzen24.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Frank Thomas
Dipl.-Übers.
Koloniestr. 31e
13359 Berlin
Tel. 1: +49 30 89653611
Tel. 2: +49 175 5448947
Fax: +49 30 89613654
ft@frank-thomas-translations.com
www.frank-thomas-translations.com

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Veronika Cárdenas Arellano
Staatl. gepr. Übers.
Emmentalerstr. 59
13407 Berlin
Tel. 1: +49 30 4411789
Tel. 2: +49 177 3247866
Fax: +49 30 44049339
veronika.traducc@web.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Cristina Violán Holz
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Karl-Hofer-Str. 11a
14163 Berlin
Tel. 1: +49 30 28045493
Tel. 2: +49 173 2436394
Fax: +49 30 30872982
violan@web.de

SPANISCH (FORTS.)

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Brigitte Binder
Dipl.-Übers.
Briesestr. 43
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 407307
Tel. 2: +49 171 4723522
Fax: +49 3303 218055
binder.bt@t-online.de

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Neuruppin
Frau Michaela Runge
Dipl.-Dolm.
Mühlenbecker Str. 9
16562 Bergfelde
Tel. 1: +49 3303 405232
Tel. 2: +49 160 7761764
Fax: +49 3303 405197
michaela@runge-übersetzen.de
www.runge-übersetzen.de

TAMILISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Katheeisja Senthuran
Übers. und Dolm.
Stierstraße 16
12159 Berlin
Tel.: +49 176 41856865
katheeisja.k@gmail.com

THAILÄNDISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Oliver Raendchen
Dolm. und Übers.
Fischerinsel 1
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2013770
Tel. 2: +49 163 9135633
taiculture@gmx.net

TSCHECHISCH

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Marta Eich
M. A. Übersetzen und Dolmetschen, M.A. Tschechische Sprache und Literatur
Anklamer Str. 38
10115 Berlin
Tel. 1: +49 30 36733133
Tel. 2: +49 173 9225659
kontakt@martaeich.de
www.martaeich.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Jana Lüth
Staatl. anerk. Dolm. und Übers., Konferenzdolm.
12203 Berlin
Tel. 1: +49 30 83203602
Tel. 2: +49 177 8402570
Fax: +49 30 83203601
jana@lueth.eu

TÜRKISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Alp Otman
Staatl. anerk. Übers. und Dolm. (IHK)
Müllenhoffstr. 13
10967 Berlin
Tel.: +49 30 81797468
Fax: +49 30 81797467
alpotm@aol.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Ömer Tulgan
Staatl. gepr. Übers., Dipl.-Ing. f. Elektrotechnik
Reichenberger Str. 72
10999 Berlin
Tel. 1: +49 30 2617237
Tel. 2: +49 176 63178987
Fax: +49 30 26555701
translate@tulgan.com
www.tulgan.com

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Zehra Kübel
Dolm. und Übers., M.A. Germanistik und Erziehungswissenschaften, Systemische Beraterin (BIF)
Karl-Marx-Platz 12
12043 Berlin
Tel.: +49 177 6811121
zehra.kuebel@tr-dolmetscherin.de
www.zehra-kuebel.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Elif Amberg
Staatl. anerk. Dolm. und Übers.
Schillerpromenade 30
12049 Berlin
Tel.: +49 179 9010839
Fax: +49 30 62982881
elif.amberg@web.de

UKRAINISCH

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Potsdam
Frau Jelena Kamischke
Dolm. und Übers.
Kietz 23-24
12557 Berlin
Tel. 1: +49 30 85969695
Tel. 2: +49 171 8795656
Fax: +49 33762 21992
jelena@kamischke.net
www.kamischke.net

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Frau Tatjana Hertel
Staatl. anerk. Dolm., M.A.
Deutsch als Fremdsprache,
Volkswirtschaftslehre
Nauener Str. 2
13583 Berlin
Tel. 1: +49 30 37801477
Tel. 2: +49 175 9512394
tatjana.hertel@dolmetscherin-berlin.de
www.dolmetscherin-berlin.de

(M) Ü §Ü D §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Frankfurt (Oder)
Frau Natalija Jähnig-Westendorff
Staatl. gepr. Dolm.,
staatl. gepr. Übers.
Zur Ragöse 4a
16230 Chorin, OT Neuehütte
Tel. 1: +49 3334 387144
Tel. 2: +49 172 5335012
Fax: +49 3334 4960311
n.jaehnig@t-online.de

VIETNAMESISCH

§Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Oliver Raendchen
Dolm. und Übers.
Fischerinsel 1
10179 Berlin
Tel. 1: +49 30 2013770
Tel. 2: +49 163 9135633
taiculture@gmx.net

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Truong Son Nguyen Luu
Staatl. gepr. Dolm. und Übers.
Bornitzstr. 42
10367 Berlin
Tel. 1: +49 163 1630469
Tel. 2: +49 30 4426401
Fax: +49 30 44359215
truongson_nguyen-luu@yahoo.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Hoang Hai Nguyen
Staatl. gepr. Übers.
Bachstr. 8
10555 Berlin
Tel. 1: +49 30 39746825
Tel. 2: +49 179 3948362
Fax: +49 30 39746852
info@nguyen-berlin.de
www.nguyen-berlin.de

(M) §Ü §D
beeidigt/ermächtigt/bestellt
durch: LG Berlin
Herr Duc Thang Nguyen
Staatl. gepr. Übers.
Scharnweberstr. 40
12459 Berlin
Tel. 1: +49 30 5372661
Tel. 2: +49 170 8603678
Fax: +49 30 53014501
info@nguyenducthang.com

SPEZIALISTEN FÜR VIELE WEITERE FACHGEBIETE FINDEN SIE HIER:

Mit qualifizierten Dolmetschern und Übersetzern zu mehr Erfolg in der Kommunikation mit ausländischen Partnern.

Kostenlose Online-Datenbank unter:

suche.bdue.de

- mehr als 7500 professionelle Sprachmittler
- über 80 Sprachen, auch für Gebärdensprache
- hilfreiche Tipps zur Auswahl des richtigen Dienstleisters
- komfortable Suchmöglichkeiten, z. B. nach Auftragsart und Fachgebiet/Spezialisierung
- auch mit PLZ-Umkreissuche

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer

BDÜ

FACHLEUTE, DIE MEHR ALS IHRE SPRACHE SPRECHEN

Ihre Produkte und Dienstleistungen genießen einen guten Ruf. Das möchten Sie auch in anderen Sprachen professionell kommunizieren? Dann finden Sie dazu in den BDÜ-Fachlisten die Kontaktdaten von Sprach- und Fachexperten, die auf Ihre Branche spezialisiert sind.

Gut zu wissen:

In den BDÜ-Fachlisten sind keine Vermittlungsagenturen verzeichnet, sondern qualifizierte Übersetzer und Dolmetscher mit einem Arbeitsschwerpunkt in Ihrer Branche bzw. auf Ihrem Fachgebiet. Damit haben Sie einen direkten Ansprechpartner, der mit seinem Namen für die Qualität seiner Arbeit steht. Viele der hier verzeichneten Übersetzer und Dolmetscher arbeiten im Netzwerk mit anderen BDÜ-Mitgliedern zusammen und können so auch umfangreiche Aufträge übernehmen.

Über den Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Der BDÜ ist mit mehr als 7500 Mitgliedern der größte deutsche Berufsverband der Branche. Er repräsentiert etwa 80 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer in Deutschland und setzt sich seit 1955 für die Interessen seiner Mitglieder sowie des gesamten Berufsstands ein.

Für Auftraggeber stellt eine BDÜ-Mitgliedschaft ein Qualitätssiegel für professionelle Leistungen im Übersetzen und Dolmetschen dar, da eine Aufnahme in den Verband nur mit entsprechender fachlicher Qualifikation möglich ist.

Die als Kommunikationsexperten für mehr als 80 Sprachen und eine Vielzahl von Fachgebieten gefragten BDÜ-Mitglieder sind auch in der Online-Datenbank auf der Verbandswebsite schnell und einfach zu finden.

www.bdue.de

BDÜ